

# BUZZ AROUND *Carry On*<sup>®</sup>



Golden Technologies - 401 Bridge Street - Old Forge, PA 18518  
Tél : 800-624-6374 - Fax : 800-628-5165 - [www.goldentech.com](http://www.goldentech.com)



Merci d'avoir acheté votre Carry On. Nous sommes honorés que vous avez choisi Golden Technologies pour vos besoins de mobilité.

**Liste d'emballage standard :**

Fauteuil roulant électrique  
Guide du propriétaire  
Chargeur

**POUR VOS DOSSIERS**

Veillez compléter votre information de Carry On ci-dessous. Cette information sera utile dans le cas où vous auriez besoin de contacter Golden Technologies, Inc. concernant votre fauteuil roulant électrique.

Votre Carry On

Modèle \_\_\_\_\_ Numéro de série \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_ Couleur \_\_\_\_\_

Options \_\_\_\_\_

Votre représentant ou concessionnaire Golden

Nom \_\_\_\_\_

Compagnie \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Veillez vous souvenir de remplir et rendre votre bon de garantie.



**LIMITATION DE RESPONSABILITÉ**

Nous vous demandons de lire entièrement ce manuel avant d'utiliser votre nouveau Carry On. Golden Technologies, Inc. n'est pas et ne peut être tenu responsable pour tout dommage ou blessure subi en raison de l'utilisation incorrecte ou dangereuse du Carry On Golden. Golden Technologies, Inc. décline spécifiquement toute responsabilité en cas de blessures corporelles ou dommages matériels qui peuvent survenir au cours de toute utilisation qui ne respecte pas les lois fédérales, d'État, ou les lois ou ordonnances locales.

Le texte est à jour au moment de l'impression. Golden Technologies se réserve le droit de modifier le produit ou le texte à tout moment.

## Utilisation prévue :

L'utilisation prévue du fauteuil roulant électrique Carry On est de fournir une mobilité aux adultes qui sont limités à une position assise et qui ont la capacité d'utiliser une simple commande manuelle.

<b>I.</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>II.</b>	<b>Sécurité</b> .....	<b>5</b>
<b>III.</b>	<b>EMI / RFI / FCC</b> .....	<b>9</b>
<b>IV.</b>	<b>Spécifications</b> .....	<b>11</b>
<b>V.</b>	<b>Principaux composants</b> .....	<b>12</b>
<b>VI.</b>	<b>Montage</b> .....	<b>13</b>
<b>VII.</b>	<b>Fonctionnement</b> .....	<b>15</b>
<b>IIX.</b>	<b>Soin et entretien</b> .....	<b>20</b>
<b>IX.</b>	<b>Diagnostic et auto-dépannage</b> .....	<b>21</b>

# I. Introduction



Félicitations pour l'achat de votre nouveau Carry On. Le Carry On combine une technologie de pointe avec des modèles attrayants qui sont également très fonctionnels dans le monde d'aujourd'hui. Nous, à Golden Technologies, Inc. savons que vous avez choisi un fauteuil roulant électrique qui vous donnera des années de fonctionnement fiable et vous permettra aussi d'améliorer la qualité de votre vie en vous offrant la mobilité pour vivre un quotidien actif.

Même si votre nouveau Carry On est à la fois convivial et conçu pour une maniabilité maximale même dans les espaces les plus restreints, nous demandons que vous lisiez, compreniez, et suiviez toutes les instructions et les suggestions contenues dans ce manuel avant d'utiliser votre fauteuil pour la première fois. L'utilisation sécuritaire de votre nouveau fauteuil roulant électrique est très importante pour nous.

Si vous sentez que vous ne comprenez pas les instructions et les suggestions présentées dans ce guide du propriétaire, ou si, pour une raison quelconque, vous ne vous sentez pas capable d'exécuter les activités nécessaires pour monter, démonter, utiliser ou entretenir votre Carry On, veuillez contacter votre concessionnaire local de Golden Technologies, Inc. ou appeler les Services d'Appui Technique de Golden Technologies, Inc., au (800) 624-6374.

Golden Technologies, Inc. ne peut être tenu responsable des blessures ou des dommages matériels résultants de l'utilisation non-sécuritaire ou abusive de nos produits de mobilité personnelle. En outre, Golden Technologies, Inc. ne peut être tenu responsable des blessures ou des dommages matériels résultants de tentatives de suivre les instructions, les suggestions et les lignes directrices présentées dans ce guide du propriétaire.

Notre département de recherche et développement, notre département de Contrôle de la qualité, et notre département d'Ingénierie ont utilisé les dernières spécifications de produits et les dernières informations de conceptions de produits à la fabrication de votre Carry On. Golden Technologies, Inc. se réserve le droit d'apporter des changements dans nos gammes de produits, lorsque ces changements deviennent souhaitables ou nécessaires. Si des changements sont mis en œuvre dans notre gamme de produits, il peut y avoir des différences mineures entre le produit que vous avez acheté et les illustrations et les instructions dans ce guide du propriétaire.

Veuillez remplir et poster le bon de garantie joint. L'inscription est également disponible @ [www.goldentech.com](http://www.goldentech.com). Nous, à Golden Technologies, Inc. souhaiterons entendre parler de la fiabilité de votre Carry On et de la commodité de la mobilité qu'il vous a fournie. Nous apprécierions également entendre parler du service que vous avez reçu de votre concessionnaire ou représentant local de Golden Technologies, Inc.

Golden Technologies, Inc.  
401 Bridge Street  
Old Forge, PA 18518

Téléphone : (570) 451-7477  
Fax : (570) 451-7494  
Sans-frais : (800) 624-6374

Pour plus d'informations sur nos produits et nos services ou pour nous envoyer vos commentaires, veuillez visiter notre site web à [www.goldentech.com](http://www.goldentech.com).

## II. Sécurité



### Consignes de sécurité

Les symboles ci-dessous apparaissent dans le guide du propriétaire et/ou sur le produit pour identifier des avertissements et pour vous fournir des consignes de sécurité importantes. Assurez-vous de les lire et de les comprendre complètement.



**AVERTISSEMENT !** Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves. Cette icône est représentée par un symbole noir sur un triangle jaune entouré d'une bordure noire.



**OBLIGATOIRE !** Le non-respect des mesures obligatoires peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager l'équipement. Cette icône est représentée par un symbole blanc sur un cercle bleu entouré d'une bordure blanche.



**INTERDIT !** Indique une ou plusieurs actions qui ne doivent en aucun cas être effectuées. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager l'équipement. Cette icône est représentée par un cercle rouge et une barre rouge.

### Symboles de sécurité

Les symboles ci-dessous servent à identifier des avertissements, des mesures obligatoires et des actions interdites. Ils se trouvent dans le guide du propriétaire et/ou sur le produit. Assurez-vous de bien comprendre tous les symboles de sécurité avant d'utiliser le produit. Veuillez ne pas enlever les symboles de sécurité du produit.



Lire et suivre les consignes dans le guide du propriétaire !



Utiliser uniquement des piles au lithium !



Ne pas utiliser des appareils électroniques personnels !



Risque de pincement ou d'écrasement



Utiliser seulement à l'intérieur



Conditions explosives !



Danger électrique !



Substances chimiques corrosives à l'intérieur des piles !



Éviter les transmetteurs !



Surface chaude



Ne pas jeter à la poubelle !



Recycler

## II. Sécurité



Votre Golden Carry On est un véhicule à batterie. Veuillez faire preuve de prudence et attention lorsque vous l'utilisez. Une conduite prudente et attentionnée de votre Carry On contribuera à assurer votre sécurité personnelle et celle des autres.



Lire et suivre les consignes du guide du propriétaire avant d'utiliser votre fauteuil roulant électrique.



Ne pas tenter d'utiliser votre Carry On sur un escalier roulant. Utiliser toujours un ascenseur.



Ne pas transporter de passagers sur le fauteuil roulant électrique.  
Ne pas utiliser votre Carry On s'il ne fonctionne pas correctement.



Faire preuve de prudence lorsque vous conduisez sur des surfaces molles ou inégales comme l'herbe, le gravier et les terrasses où il n'y a pas de rambarde.



Ne jamais conduire sur la chaussée, sauf lorsque vous devez traverser la rue.



Toujours traverser les rues aux intersections et utiliser le trajet le plus direct, afin de faire en sorte que votre chemin est clair et que vous êtes visible à la circulation automobile.



Il n'est pas recommandé de conduire votre Carry On vers le haut ou vers le bas d'une marche ou le bord d'un trottoir qui est plus grand que 1-1/2 pouce.



Ne jamais reculer vers le haut ou vers le bas d'une marche ou d'un bord de trottoir.



Ne jamais utiliser votre Carry On alors que vous êtes sous l'emprise de l'alcool.



Ne pas utiliser ou ranger votre fauteuil roulant électrique où il sera exposé à la pluie, la neige, la brume et des températures en dessous de zéro.



Ne jamais vous asseoir sur votre fauteuil roulant électrique quand il est en mode roue libre et sur une pente.



Ne jamais vous asseoir sur votre Carry On durant le transport.



Ne pas connecter ou permettre à quiconque, sauf un concessionnaire autorisé de Golden Technologies, Inc., de connecter n'importe quel appareil électrique ou mécanique à votre fauteuil. Les accessoires non autorisés annuleront la garantie et peuvent causer des blessures.



Toujours garder les pieds sur le repose-pieds lorsque vous utilisez votre Carry On pour éviter que vos pieds ne se coincent dans les pneus de votre fauteuil.



Ce produit contient des substances chimiques reconnues par l'État de Californie comme étant à l'origine de cancers, de malformations congénitales et d'autres troubles de la reproduction.



Faire preuve de prudence lorsque vous utilisez votre Carry On en portant des vêtements longs et amples ou des ceintures lâches, qui pourraient s'emmêler dans les roues du fauteuil roulant électrique.



Toujours attacher votre Carry On en toute sécurité avec un système d'arrimage approuvé lors du transport de votre fauteuil roulant électrique.



Ne jamais attacher un animal vivant à votre fauteuil. Le non-respect de cette consigne pourrait vous nuire ou nuire à l'animal.



Ne jamais embarquer sur ou débarquer de ce fauteuil roulant électrique en utilisant le dossier du siège, les accoudoirs ou le repose-pieds comme un support durant le transfert. Ceci pourrait vous faire perdre l'équilibre et vous blesser.



Ne pas apporter des changements à votre fauteuil roulant électrique qui ne sont pas autorisés par Golden Technologies, Inc.



Si vous rencontrez un problème dans le fonctionnement de votre appareil de mobilité, tel qu'un problème mécanique ou électrique, **cessez immédiatement d'utiliser le produit**. Retirez le châssis de batterie du fauteuil roulant électrique, puis contactez le fournisseur auprès duquel vous avez acheté votre appareil de mobilité pour qu'il évalue le problème et le répare si nécessaire.



Ne pas démonter les pneus. Si le démontage est nécessaire, demander à votre concessionnaire autorisé Golden Technologies d'effectuer l'entretien ou les réparations nécessaires.



Votre Carry On pèse 74 lb. Veuillez prendre son poids en considération lors du stockage ou du transport.



Ne jamais soulever cet appareil par des pièces mobiles.



Ne pas fumer en même temps que vous utilisez le fauteuil.



Faire preuve de prudence lorsque vous manipulez le produit emballé parce qu'il a un risque de renversement et des coins tranchants.

---

## EMBARQUEMENT ET DÉBARQUEMENT



Demandez à votre représentant de Golden Technologies, Inc. de déterminer s'il est préférable pour vous de pratiquer d'embarquer sur et de débarquer de votre fauteuil roulant électrique et de l'utiliser en présence d'un surveillant.

### Embarquement

- Vérifiez pour être certain qu'il est hors tension (voir la section « Fonctionnement » à la page 15). Cela permettra d'éliminer la possibilité d'activer accidentellement le joystick, vous blessant ou blessant d'autres personnes.
- Vérifiez pour être certain que votre Carry On n'est pas en mode roue libre (voir la section « Fonctionnement » à la page 15).
- Relevez les accoudoirs.
- Relevez le repose-pieds.
- Asseyez-vous confortablement et en toute sécurité sur le siège.
- Rabaissez le repose-pieds.
- Rabaissez les accoudoirs.

**Continue sur la prochaine page...**

## II. Sécurité



### EMBARQUEMENT ET DÉBARQUEMENT

#### Débarquement

- Vérifiez pour être certain qu'il est hors tension.
- Relevez les accoudoirs.
- Relevez le repose-pieds.
- Mettez-vous debout soigneusement et éloignez-vous du fauteuil.



Ne jamais embarquer sur ou débarquer de ce fauteuil roulant électrique en utilisant le dossier du siège, les accoudoirs ou le repose-pieds comme un support durant le transfert. Ceci pourrait vous faire perdre l'équilibre et vous blesser.

---

### POIDS MAXIMAL

Votre Carry On a été évalué à une charge maximale (de passagers et de toute autre chose étant portée sur le fauteuil roulant électrique) de 300 livres.



Le dépassement de la capacité de poids maximum annulera votre garantie et peut entraîner des blessures à vous-même et/ou aux autres.

---

### MÉDICAMENTS



Toujours consulter votre médecin pour déterminer si les médicaments que vous prenez peuvent affecter votre discernement et/ou votre capacité d'utiliser votre Carry On.



Consulter votre médecin au sujet de votre capacité physique d'utiliser un fauteuil roulant électrique.

---

### CONDUITE SUR UNE PENTE

- Rouler avec caution lorsque vous tentez de négocier un plan incliné, même des rampes d'accès pour les personnes handicapées.
- Essayez de garder votre Carry On en route lorsque vous montez une pente. Si vous vous arrêtez, recommencez et accélérez doucement et soigneusement.



Toujours monter ou descendre une pente en roulant directement vers le haut ou vers le bas de la pente.



Ne pas tenter de négocier une pente couverte de neige, de glace, d'herbe coupée ou mouillée, de feuilles, ou de tout autre matériel potentiellement dangereux.



Ne pas tenter de descendre ou de monter une pente qui a une inclinaison plus grande que l'inclinaison maximale recommandée de 6 degrés.



Si, pendant que vous descendez une pente, votre fauteuil roulant électrique se met à aller plus vite que vous ressentez est sécuritaire, relâchez le joystick et permettez à votre Carry On de s'arrêter. Quand vous sentez que vous avez contrôle de votre fauteuil roulant électrique, poussez le joystick vers l'avant et continuez de descendre le reste de la pente en toute sécurité.



Ne pas rouler à travers la face d'une pente.



Ne pas reculer sur une pente.

Le développement rapide des électroniques, surtout dans le domaine des communications, a saturé notre environnement avec des ondes électromagnétiques (radios) qui sont émises par des émetteurs de télévision, les téléphones cellulaires, les postes bande publique (radios BP), les radios amateurs (radios HAM), les liens d'ordinateur sans fil, les émetteurs à micro-ondes, les émetteurs de radiomessagerie, et cetera. Ces ondes électromagnétiques (EM) sont invisibles et augmentent en puissance plus l'on s'approche de la source de la transmission. Lorsque ces ondes électromagnétiques influent sur les appareils électriques et provoquent leur dysfonctionnement ou un fonctionnement de manière erratique ou non contrôlée, elles sont considérées comme des interférences électromagnétiques (EMI) ou des interférences de fréquences radio (RFI).

## EMI/RFI ET VOTRE Carry On

Tous les véhicules électriques, y compris les fauteuils électriques, sont sensibles aux EMI/RFI. Cette interférence pourrait se traduire par des mouvements anormaux ou involontaires de votre Carry On Golden.



Tout mouvement involontaire ou le desserrage du frein peut causer un accident ou une blessure.

La FDA a déterminé que chaque marque et modèle de fauteuil électrique peut résister aux EMI/RFI à un certain niveau. Plus le niveau de l'immunité, plus le degré de protection contre les EMI/RFI mesurée en volts par mètre (V/m). La FDA a également déterminé que la technologie actuelle est capable de fournir 20 V/m d'immunité aux EMI/RFI, qui offrirait une protection utile contre les sources fréquentes d'interférence. Ce produit a été testé et a passé un niveau d'immunité de 20 V/m.

## RECOMMANDATIONS EMI/RFI



**INTERDIT !** Ne pas mettre en marche ou utiliser des appareils personnels de communication électronique à main tels que les téléphones cellulaires, les talkies-walkies, ou les postes bande publique (radios BP) alors que votre fauteuil électrique est sous tension.

- Soyez conscient de tous les émetteurs à proximité (radio, télévision, micro-ondes, et cetera) sur votre trajet prévu et évitez l'utilisation de votre fauteuil roulant électrique près d'un de ces émetteurs.
- Coupez l'alimentation si votre Carry On va être dans une position stationnaire pendant n'importe quelle durée.
- Soyez conscient que l'ajout d'accessoires ou de composants ou la modification de votre fauteuil peut le rendre plus sensible aux EMI/RFI.
- Si le mouvement involontaire ou le desserrage du frein a lieu, coupez l'alimentation de votre fauteuil roulant électrique dès qu'il est sécuritaire de le faire.
- Signaler tous les incidents de mouvement involontaire ou une défaillance des freins à votre représentant de Golden Technologies ou à Golden Technologies.



Mettez votre fauteuil roulant électrique hors tension dès qu'il est sécuritaire de le faire si un mouvement involontaire ou non-contrôlé se produit ou si le desserrage involontaire des freins a lieu.

## **FCC RULES PART 15 (règlements FCC section 15)**

Cet appareil se conforme à la section 15 des FCC Rules. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne peut causer de l'interférence nocive et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, dont l'interférence qui pourrait compromettre le fonctionnement de l'appareil.



Tout changement ou modification de cet appareil non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité peut annuler le droit de l'utilisateur d'opérer l'appareil.

**REMARQUE** : Cet appareil a été testé et se conforme aux limites d'un appareil numérique de Class B, aux termes de la section 15 des FCC Rules. Ces limites ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre l'interférence nocive dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre de l'énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux consignes, il peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a pas de garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si l'appareil provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou à la réception de programmes de télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'appareil, les utilisateurs sont conseillés d'essayer de régler l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes : (1) Réorienter ou déplacer l'antenne de réception. (2) Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur. (3) Brancher l'appareil sur une prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché. (4) Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour assistance.

# IV. Spécifications

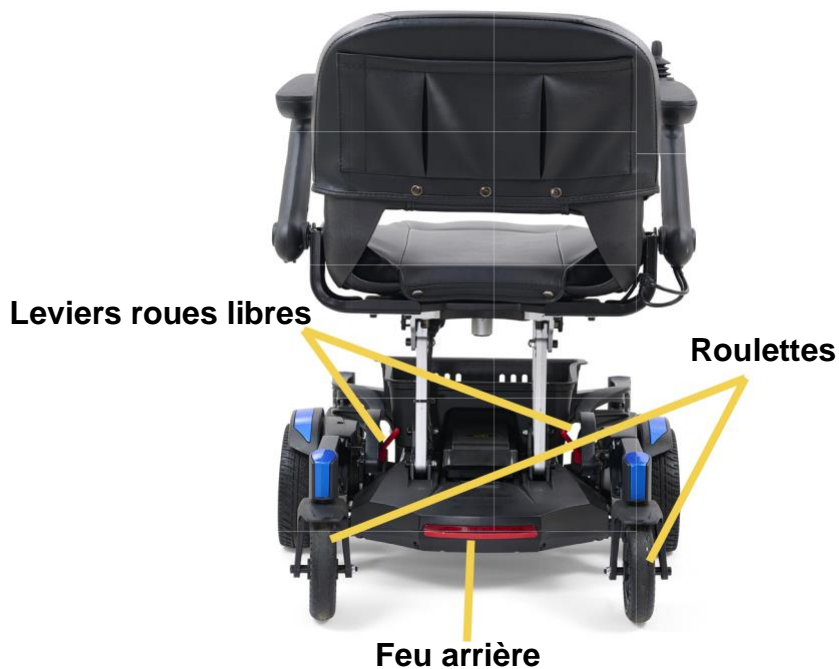


<b>Numéro de modèle</b>	<b>GP130</b>
Code Medicare	N/A
Capacité de poids	300 lb
Roues motrices	Centre
Vitesse maximale	3,85 mi/h
Autonomie	12,5 miles
Garde au sol	2 po.
Rayon de braquage	21,25 po.
Type de batterie	Li-ion, 12,5Ah
Couleurs	Rouge, Bleu
Mode roue libre	Oui
Freins électromécaniques	Oui
Chargeur	Hors-bord, 2A
Contrôleur	40A
<b>Dimensions :</b>	
Longueur	38 po.
Largeur	24 po.
Hauteur (sol jusqu'au haut du dossier du siège)	34.25 po.
Sol jusqu'au haut du siège	21 po.
<b>Poids de l'unité (assemblé)</b>	<b>74 lb</b>
Base	46 lb
Siège	22 lb
Batterie	6 lb
<b>Pneus :</b>	
Roues motrices	7.75 po.
Roulettes	5.5 po.
<b>Siège :</b>	
Hauteur du dossier	15.5 po.
Largeur x profondeur	18 po. x 17 po.
Couleur	Noir
<b>Garantie :</b>	
Châssis	5 ans
Motopropulseur	13 mois
Électroniques	13 mois
Batterie	12 mois

Les spécifications sont sujettes à une variation/tolérance de  $\pm 2\%$ .

L'autonomie de la batterie a été testé à 200 lb et elle variera dépendamment de la pesanteur de l'utilisateur, la surface de conduite, le terrain et le type de batterie.

# V. Principaux composants



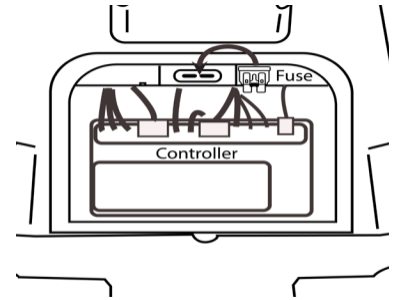
# VI. Montage

## FUSIBLE

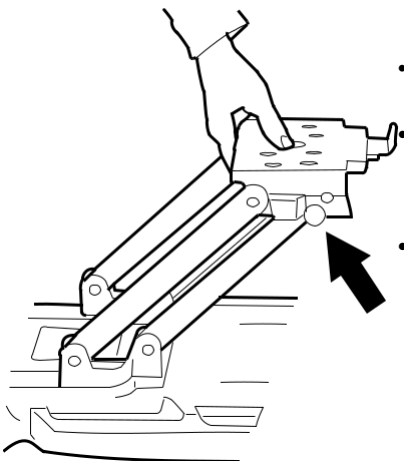
Il faudra installer un fusible pour utiliser le fauteuil.

1. Retirez le châssis de batterie (voir la page 16).
2. Retirez le couvercle du contrôleur sous le panier.

3. Le fusible se trouve dans son support sous le couvercle. Installez le fusible dans la fente montrée.



## TIGE DE SELLE PLIABLE



- Pour plier et déplier la tige de selle, saisir les deux tiges de retenue à ressort noires.
- Tout en maintenant les tiges de retenue vers l'extérieur, tirer la tige de selle vers le haut et lâcher les tiges de retenue.
- Une fois la tige de selle entièrement dressée, un clic audible se fera entendre, indiquant qu'elle est verrouillée en place.

Avant de plier la tige de selle, vider et retirer le panier pour éviter tout dommage, accident ou blessure.

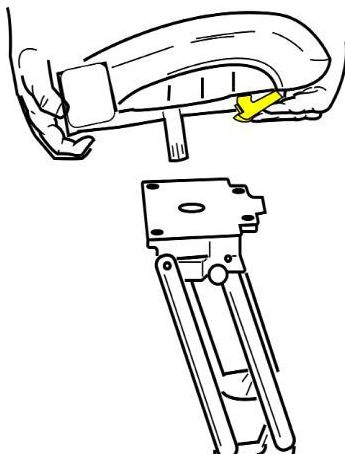


Lors du pliage et dépliage, soyez conscient des pièces mobiles parce qu'elles constituent un risque de pincement.



Assurez-vous que la tige de selle est bien verrouillée avant d'installer le siège.

## MONTAGE DU SIÈGE



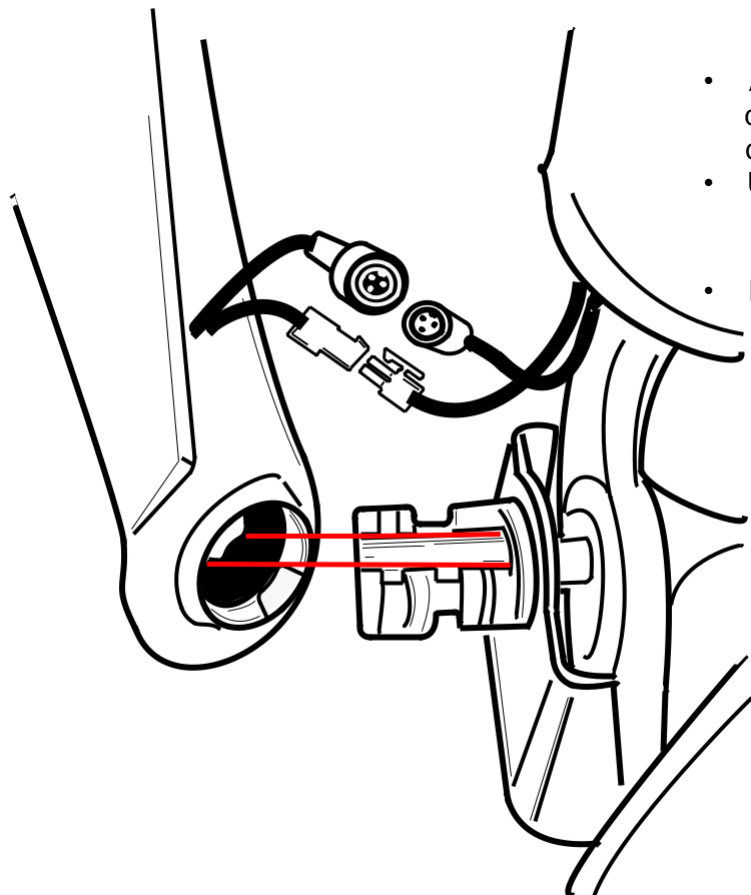
- Une fois la tige de selle verrouillée, saisir le siège et appuyer sur le levier de verrouillage jaune comme indiqué.
- Insérer le siège dans la tige de selle et lâcher le levier.
- Un clic audible se fera entendre, indiquant que le siège est verrouillé sur la tige de selle.

L'installation du siège sur la tige de selle établit également une connexion électrique. Cette connexion électrique est essentielle à la performance du fauteuil donc assurez-vous que le siège est bien connecté à la tige de selle avant d'utiliser votre fauteuil.



# VI. Montage

## INSTALLATION DES ACCOUDOIRS



- Alignez les deux dents du trou dans l'accoudoir avec la cavité du siège comme indiqué.
- Une fois l'accoudoir complètement inséré, faites-le pivoter vers le sol pour le verrouiller.
- Branchez les faisceaux de câbles sur l'accoudoir droite et le siège.

# VII. Fonctionnement



Lisez et suivez les consignes dans le guide du propriétaire avant d'utiliser votre fauteuil roulant électrique.

Votre Carry On est simple à utiliser. Cependant, pour votre sécurité et celle des autres, Golden Technologies, Inc. recommande que vous lisiez attentivement et compreniez les instructions d'utilisation suivantes. Nous vous recommandons également de pratiquer le fonctionnement de votre Carry On dans une zone dégagée de tout obstacle. Une fois que vous avez gagné la confiance dans votre capacité à contrôler votre fauteuil, vous serez plus à l'aise avec son utilisation quotidienne dans des conditions normales.



Avant de conduire votre Carry On, prenez note de votre environnement et définissez votre contrôle de la vitesse selon votre entourage. Pour l'utilisation à l'intérieur, nous vous recommandons de sélectionner le réglage de vitesse la plus lente. Pour l'utilisation à l'extérieur, nous recommandons que vous sélectionniez un réglage de la vitesse à laquelle vous vous sentez à l'aise, en sécurité et en contrôle de votre fauteuil roulant électrique.

Familiarisez-vous avec les fonctionnalités de votre Carry On décrites ci-dessous et suivez les consignes afin d'utiliser votre fauteuil roulant électrique en toute sécurité.

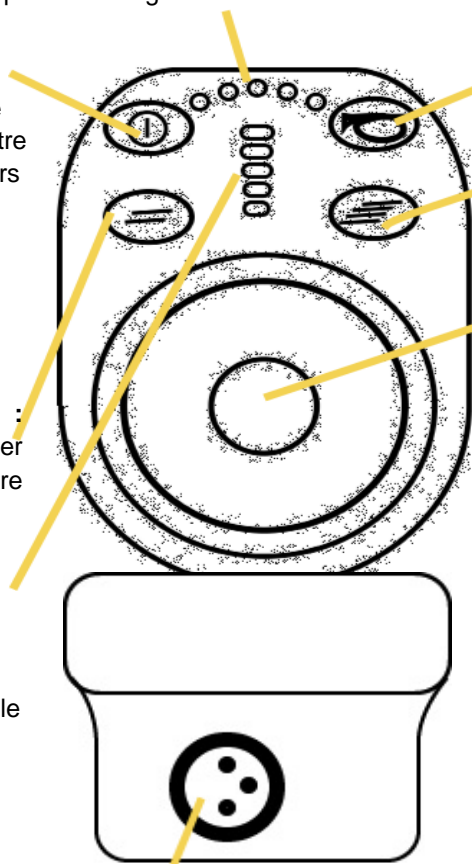
## FONCTIONNALITÉS DU JOYSTICK

**Jauge de batterie :** Cette jauge montrera 5 lumières à DEL (1 rouge, 2 jaunes et 2 verts) quand la batterie est complètement chargée. Le VERT indique un bon niveau de charge, le JAUNE indique un état de prudence et le ROUGE indique qu'il faut charger votre fauteuil roulant électrique pour qu'il puisse continuer à fonctionner.

**Bouton marche/arrêt :** Cet interrupteur alimente le système de contrôle. Utilisez-le pour mettre votre fauteuil sous tension et hors tension dans des circonstances normales. Ne pas utiliser le bouton marche/arrêt pour ARRÊTER le fauteuil roulant électrique à moins qu'il s'agisse d'une URGENCE.

**Bouton de ralentissement :** Appuyez ce bouton pour diminuer la vitesse maximale de votre fauteuil roulant électrique.

**Rangée DEL de réglage de vitesse :** Cette barre indique la vitesse maximale actuelle de votre fauteuil roulant électrique. L'utilisateur peut modifier le réglage de vitesse en appuyant le bouton d'accélération ou le bouton de ralentissement.



**Bouton de klaxon :** Le klaxon retentira lorsque vous appuyez ce bouton.

**Bouton d'accélération :** Appuyez ce bouton pour augmenter la vitesse maximale de votre fauteuil roulant électrique.

**Joystick :** Le joystick sert à contrôler le mouvement du fauteuil roulant électrique ainsi que sa vitesse et sa direction. Plus vous éloignez le joystick de sa position au centre, plus vous augmentez la vitesse du fauteuil roulant électrique. Quand vous lâchez le joystick, il reprendra automatiquement sa position au centre et les freins s'engageront pour arrêter le fauteuil roulant électrique.

**Prise de chargeur:** La prise de chargeur se trouve à l'avant du contrôleur et elle est utilisée pour charger la batterie en branchant uniquement le chargeur de batterie fourni.

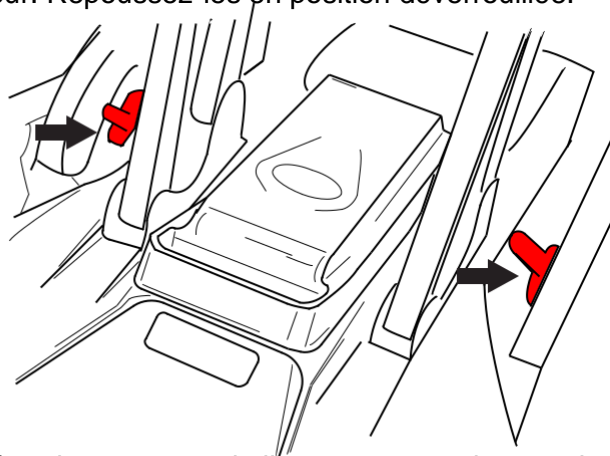
# VII. Fonctionnement



## MODE ROUE LIBRE

Votre Carry On est équipé d'une fonctionnalité Mode roue libre qui, une fois activée, permettra au fauteuil d'être poussé manuellement.

Mettez l'unité hors tension. Vous trouverez deux leviers de frein rouges au centre de l'unité, un attaché à chaque moteur. Repoussez-les en position déverrouillée.



L'unité ne fonctionnera pas si elle est sous tension pendant qu'elle est en Mode roue libre, à moins que vous mettiez les leviers de frein en position verrouillée.



Ne jamais s'asseoir sur le fauteuil roulant électrique lorsqu'il est en mode roue libre sur une pente.

---

## CHÂSSIS DE BATTERIE ET RECHARGE

L'entretien de la batterie est la partie la plus importante de l'entretien de votre fauteuil roulant électrique. Le maintien d'une charge complète du châssis de batterie permet de prolonger sa durée de vie. Suivez les consignes suivantes pour maintenir votre châssis de batterie dans un état optimal.

**IMPORTANT !** Assurez-vous que le châssis de batterie est complètement chargé avant sa première utilisation, ce qui lui permet d'atteindre environ 90 pour cent de son niveau de performance maximal. Après chaque utilisation, chargez la batterie pendant 5 à 8 heures. Après environ quatre ou cinq séances de recharge, la batterie atteindra une charge de 100 pour cent et elle durera pendant une longue période.

- Pour l'usage quotidien, assurez-vous de maintenir une charge complète de la batterie. Nous recommandons que vous branchiez le chargeur hors-bord après chaque utilisation et que vous le chargiez pendant 5 à 8 heures.
- Si vous n'allez pas utiliser le fauteuil roulant électrique pendant plus d'une semaine, chargez complètement le châssis de batterie et puis retirez-le du fauteuil.



Utiliser uniquement le chargeur hors-bord fourni pour charger la batterie. L'utilisation de n'importe quel autre chargeur peut causer une situation dangereuse entraînant des dommages et des blessures à vous-même et/ou aux autres.

## CHÂSSIS DE BATTERIE ET RECHARGE

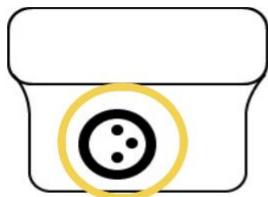
### Recharge de la batterie

Votre système de recharge Carry On a été conçu pour votre sécurité et commodité.

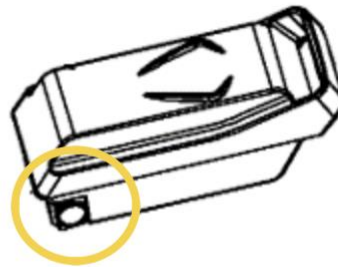
Suivez les étapes ci-dessous pour recharger le châssis de batterie.

1. Placez votre unité à proximité d'une prise électrique murale standard.
2. Utilisez le bouton marche/arrêt pour couper l'alimentation et assurez-vous que les leviers de frein sont en position verrouillée.
3. Branchez le connecteur XLR dans le port XLR sur le joystick ou (si vous avez retiré la batterie de l'unité) dans le port XLR à l'arrière de la batterie.
4. Branchez l'autre bout du câble électrique du chargeur dans une prise électrique murale standard. La lumière à DEL sur le chargeur s'allumera en ROUGE pendant qu'il est en train de recharger. Une fois la batterie complètement chargée, la lumière à DEL s'allumera en VERT.
5. Débranchez le câble électrique du chargeur de la prise murale et du joystick ou du châssis de batterie une fois que la batterie est complètement chargée.

#### Emplacement sur le joystick



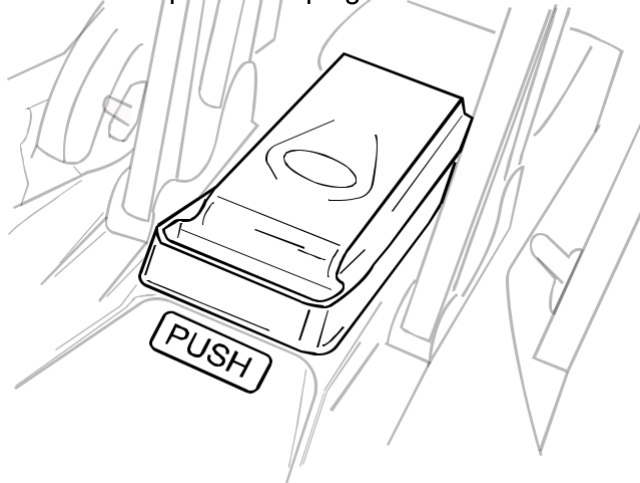
#### Emplacement sur la batterie



Si vous n'alignez pas et/ou ne branchez pas le câble dans le bon sens, vous risquez d'endommager le contrôleur et de rendre votre fauteuil roulant électrique inutilisable.

### Enlèvement du châssis de batterie

Votre Carry On est équipé d'un châssis de batterie amovible. Le châssis de batterie se glisse et se verrouille facilement mais pour le retirer il faudra appuyer sur le bouton « PUSH » qui se trouve sur l'unité près de la poignée du châssis de batterie.



## CONDUITE

Votre Carry On est simple à utiliser. Cependant, pour votre sécurité et celle des autres, Golden Technologies, Inc. recommande que vous lisiez attentivement et compreniez les instructions d'utilisation suivantes. Nous vous recommandons également de pratiquer le fonctionnement de votre Carry On dans une zone dégagée de tout obstacle. Une fois que vous avez gagné la confiance dans votre capacité à contrôler votre fauteuil, vous serez plus à l'aise avec son utilisation quotidienne dans des conditions normales.

1. Assurez-vous que le fauteuil roulant électrique est hors tension.
2. Assurez-vous que les deux leviers de roue libre sont en position verrouillée.
3. Relevez le repose-pieds.
4. Assoyez-vous confortablement et en toute sécurité sur le siège.
5. Mettez l'unité sous tension et utilisez-le comme indiqué dans ce guide du propriétaire.



Toujours couper l'alimentation en appuyant sur le bouton marche/arrêt avant d'embarquer sur ou de débarquer de votre fauteuil roulant électrique. Le non-respect de cette consigne comporte le risque d'activer le joystick par hasard, entraînant le déplacement du fauteuil roulant électrique, ce qui pourrait vous blesser et/ou blesser d'autres personnes autour de vous.



Toujours vérifier que les leviers roue libre sont en position « DRIVE » avant d'embarquer sur ou de débarquer de votre fauteuil roulant électrique. Le non-respect de cette consigne peut causer le déplacement du fauteuil, entraînant des blessures.



Garder les pieds fermement sur le repose-pieds en tout temps.



Plus vous éloignez le joystick de sa position centrale, plus vous augmentez la vitesse du fauteuil roulant électrique.



Ne jamais monter sur le repose-pieds ou utiliser le repose-pieds comme un support pour embarquer sur le fauteuil roulant électrique. L'utilisation du repose-pieds de cette manière peut provoquer une instabilité et entraîner des blessures.



Si vous n'êtes pas encore confiant, commencez par utiliser la vitesse minimale.

### Terminer votre séance de conduite

Vérifier que l'unité est complètement hors tension et suivre les étapes précédentes à l'envers (voir « EMBARQUEMENT ET DÉBARQUEMENT » dans la section de Sécurité à la page 8 pour plus d'informations).

---

## CONSEILS ET INSTRUCTIONS UTILES

### POUR LA CONDUITE

#### Contrôle à travers les espaces étroits

En utilisant votre Carry On pour augmenter votre mobilité, vous rencontrerez sans doute des obstacles qui nécessiteront de la pratique à négocier en douceur et en toute sécurité. Ci-dessous se trouvent certains obstacles courants que vous pourriez rencontrer lors de l'utilisation quotidienne de votre fauteuil. Listés avec ces obstacles sont quelques conseils de conduite qui devraient vous aider à vaincre ces obstacles. Apprenez et suivez ces conseils, et avec une facilité surprenante vous allez bientôt être en contrôle de votre fauteuil comme vous le manœuvrez à travers des portes, vous montez et descendez des rampes, vous négociez les bords de trottoirs, à travers l'herbe et le gravier, et vous montez et descendez des pentes.

## CONSEILS ET INSTRUCTIONS UTILES POUR LA CONDUITE

### Les portes

- Approchez n'importe quelle porte inconnue lentement.
- Prenez soin de noter si la porte a une poignée ou une barre de poussée.
- Déterminez si la porte s'ouvre vers vous ou s'écarte de vous.
- N'essayez pas d'utiliser votre propre force pour ouvrir la porte. Apprenez à utiliser la puissance de votre fauteuil roulant électrique à faire la majorité du travail pour vous.

### Si la porte s'écarte de vous pour ouvrir :

1. Utilisez une main pour tourner la poignée ou pour faire fonctionner la barre à pousser.
2. Utilisez votre autre main pour contrôler le fauteuil électrique par un léger fonctionnement du joystick pour déplacer votre fauteuil roulant électrique lentement vers l'avant.
3. Utilisez votre bras pour ouvrir doucement la porte en poussant.
4. Traversez la porte.
5. Si c'est une porte à fermeture automatique, elle se fermera derrière vous.
6. Si ce n'est pas une porte à fermeture automatique, arrêtez votre fauteuil quand il est éloigné de la porte et utilisez votre main pour fermer la porte en poussant.

### Si la porte s'ouvre vers vous :

1. Utiliser une main pour tourner la poignée ou pour tirer la poignée.
2. Garder votre emprise sur la poignée ou le bouton de porte.
3. Utilisez votre autre main pour contrôler le fauteuil roulant électrique par un léger fonctionnement du joystick pour déplacer votre fauteuil lentement en arrière.
4. Laissez la puissance de votre Carry On ouvrir complètement la porte en tirant.
5. Lorsque la porte est complètement ouverte, arrêtez votre fauteuil.
6. Traversez la porte tout en gardant votre main sur la porte pour l'empêcher de frapper ou de bloquer votre fauteuil roulant électrique.
7. Si c'est une porte à fermeture automatique, elle fermera derrière vous.
8. Si ce n'est pas une porte à fermeture automatique, tirez-la fermée derrière vous.

### Rampes

À cause du American Disabilities Act (ADA), plusieurs édifices sont équipés avec des rampes qui donnent accès aux fauteuils roulants électriques et à d'autres véhicules de mobilité.



Veillez lire et bien comprendre les sections « Sécurité » et « Conduite sur une pente » dans ce guide du propriétaire.

# II. Soins et entretien



## ENTRETIEN DE ROUTINE

Votre fauteuil roulant électrique n'a pas besoin de beaucoup d'entretien. Si vous n'avez pas confiance dans votre capacité d'effectuer les tâches d'entretien indiquées ci-dessous, vous pouvez programmer une inspection d'entretien avec votre concessionnaire.

- Assurez-vous tous les jours que la batterie est complètement chargée (voir « Recharge de la batterie » à la page 17).
- Vérifiez tous les jours (quand l'unité est hors tension) que le joystick n'a pas subi des dommages et assurez-vous qu'il reprend sa position neutre. Si vous remarquez un défaut, contactez votre concessionnaire. Ne tentez pas de le réparer vous-même !
- Inspectez tous les jours le système de siège, les accoudoirs, et le repose-pieds pour des composants desserrés, l'usure excessive ou des dommages. Si vous remarquez un défaut, contactez votre concessionnaire.
- Inspectez régulièrement les pneus de votre fauteuil roulant électrique pour des signes d'usure.
- Inspectez régulièrement tous les faisceaux et connexions exposés pour des signes d'usure, de dommages et de corrosion. Demandez à votre concessionnaire de réparer ou remplacer tout faisceau ou connecteur endommagé.
- Protégez les composants électriques (le chargeur et le joystick) de l'humidité. Si ces composants sont exposés à l'humidité, laissez-les sécher complètement avant de retenter d'utiliser votre fauteuil roulant électrique.
- Inspectez régulièrement toutes les attaches pour vérifier le serrage et pour détecter des signes d'usure et de corrosion. Si vous remarquez un défaut, mettez le fauteuil roulant électrique hors tension et contactez votre concessionnaire.
- Tous les roulements de roue sont lubrifiés et scellés de façon permanente. Aucune lubrification supplémentaire est nécessaire.



Faire attention aux points de pincement et aux composants métalliques tranchants (porter des gants).

### Nous vous recommandons de vérifier la suivante :

**Bande de roulement :** Inspecter visuellement régulièrement la bande de roulement. Si la bande de roulement restante est inférieure à 1/32 de pouce, demandez à votre représentant local de Golden Technologies de remplacer les pneus usés.

**Le joystick et le contrôleur :** Protéger le joystick et le contrôleur de conditions météorologiques défavorables. L'humidité peut endommager le contrôleur et annuler la garantie de votre fauteuil roulant électrique.

**Nettoyage :** Nettoyer le corps de votre fauteuil roulant électrique avec un chiffon humide. Utiliser de l'eau froide mélangée avec un savon doux pour enlever la saleté. Sécher avec un chiffon propre et doux. Polir à la main avec un chiffon doux.



Ne pas utiliser d'eau à écoulement libre pour nettoyer votre Carry On. L'eau et les températures extrêmes sont les principaux éléments qui peuvent nuire à votre fauteuil et à sa performance.

# IX. Diagnostic et auto-dépannage



## Codes d'erreur

Pour votre commodité, le Carry On est équipé d'un système d'alerte automatique en cas de défaillance. S'il y a une défaillance dans le système, les lumières du joystick clignoteront lorsque vous mettez le fauteuil roulant électrique sous tension. Chaque erreur correspond à un nombre différent de clignotements. Certains erreurs déclencheront le klaxon qui retentira en continu jusqu'à ce que le problème soit résolu. Ces erreurs sont décrites dans le tableau ci-dessous.

Codes d'erreur	Diagnostic d'erreur	Auto-dépannage
1	Batterie faible	Vérifier que toutes les connexions de la batterie sont bien placées. Chargez votre batterie.
2	Défaillance de moteur gauche	Vérifier toutes les connexions du moteur gauche.
3	Défaillance de moteur gauche	Vérifier toutes les connexions du moteur gauche. Ceci peut signaler un blocage. Vérifier qu'aucun obstacle n'empêche le moteur de tourner.
4	Défaillance de moteur droite	Vérifier toutes les connexions du moteur droite.
5	Défaillance de moteur droite	Vérifier toutes les connexions du moteur droite. Ceci peut signaler un blocage. Vérifier qu'aucun obstacle n'empêche le moteur de tourner.
7	Défaillance de joystick	Le joystick n'est pas centré lors de la mise sous tension. Redémarrer l'unité et vérifier que votre main ne touche pas le joystick. Vérifier toutes les connexions.
8	Défaillance de contrôleur	Vérifier toutes les connexions du contrôleur.
9	Défaillance de freins de moteur	Votre unité pourrait être en mode roue libre. Vérifier vos leviers roue libre.
10	Tension de batterie excessive	La batterie est surchargée et/ou surchauffée. Vérifier toute les connexions batterie et assurez-vous que votre chargeur fonctionne correctement.

# GARANTIE



## Garantie limitée du consommateur

### Fauteuil roulant électrique

Golden Technologies a fourni des informations dans le guide du propriétaire sur l'utilisation et l'entretien corrects de votre fauteuil roulant électrique. Le non-respect de ces informations annulera la garantie du fauteuil roulant électrique, de ses composants et du châssis de batterie fourni par Golden Technologies.

La garantie suivante est accordée uniquement au consommateur INITIAL qui a acheté notre produit. La garantie commence sur la Date d'achat par le Consommateur d'un Fournisseur autorisé de Golden Technologies. Le Consommateur doit avoir un bon de garantie déposé auprès de Golden Technologies pour recevoir aucun service.

La garantie couvre les modèles suivants de fauteuils roulants électrique, sauf indication contraire :

- CarryOn GP130

#### Garantie limitée de cinq ans :

Pour la période de cinq ans à compter de la date d'achat, dans le cas de matériaux ou de fabrication défectueux, Golden Technologies réparera ou remplacera à notre discrétion l'un des suivants composants de la carrosserie structurelle s'il s'avère défectueux par un représentant autorisé de Golden Technologies :

- Châssis en aluminium\*

#### Garantie limitée de treize mois :

Pour la période de treize mois à compter de la date d'achat, dans le cas de matériaux ou de fabrication défectueux, Golden Technologies réparera ou remplacera à notre discrétion l'un des suivants composants de la carrosserie structurelle s'il s'avère défectueux par un représentant autorisé de Golden Technologies :

- Fourches anti-basculement
- Fourches de roulettes
- Accoudoirs
- Repose-pieds

Pour la période de treize mois à compter de la date d'achat, dans le cas de matériaux ou de fabrication défectueux, Golden Technologies réparera ou remplacera à notre discrétion l'un des suivants composants du motopropulseur s'il s'avère défectueux par un représentant autorisé de Golden Technologies :

- Ensemble de moteur/boîte de vitesses
- Ensemble de freins (fonction électrique uniquement)

**Remarque : Une augmentation du bruit de fonctionnement du moteur/boîte de vitesses NE CONSTITUE PAS un défaut. Avec l'usure normale, le bruit de fonctionnement est prévu d'augmenter.**

Pour la période de treize mois à compter de la date d'achat, dans le cas de matériaux ou de fabrication défectueux, Golden Technologies réparera ou remplacera à notre discrétion l'un des suivants ensembles électriques s'il s'avère défectueux par un représentant autorisé de Golden Technologies :

- Contrôleur électronique
- Chargeur de batterie
- Faisceau(x) de câble(s) (exclut couvre-câbles)

**Remarque : Durant la recharge des batteries, il est normal que le chargeur de batterie se chauffe. La chaleur survenant du chargeur de batterie NE CONSTITUE PAS un défaut.**

Pour la période de treize mois à compter de la date d'achat, dans le cas de matériaux ou de fabrication défectueux, Golden Technologies réparera ou remplacera à notre discrétion l'un des suivants composants s'il s'avère défectueux par un représentant autorisé de Golden Technologies :

- Paliers
- Bagues
- Composants en caoutchouc (exclut les pneus et toute pièce d'usure)
- Composants en plastique (exclut le corps et toute pièce d'usure)

#### Garantie limitée de douze mois :

Pour la période de douze mois à compter de la date d'achat, dans le cas de matériaux ou de fabrication défectueux, Golden Technologies remplacera la batterie fournie par Golden Technologies si elle s'avère défectueuse par un représentant autorisé de Golden Technologies.

# GARANTIE



## Garantie limitée du consommateur Fauteuil roulant électrique (continué)

Les articles non mentionnés ou non listés sont couverts à la discrétion de Golden Technologies. Les accessoires, standards ou facultatifs, fournis par Golden Technologies, sont couverts pour une période d'un an à compter de la date d'achat de l'unité en particulier.

### Exclusions de garantie :

Golden Technologies ne prévoit pas de garantie sur l'un des éléments suivants qui peut nécessiter un remplacement en raison de l'usure normale de l'utilisation quotidienne :

- Pneus et tubes
- Ampoules et fusibles
- Étuis en plastique ABS
- Boîtiers de batterie
- Coussins d'accoudoir
- Plaquettes de frein
- Balais de moteur
- Revêtement

Cette garantie exclut aussi le suivant :

- Perte ou vol des composants
- Dommages causés par :
  - Déversement ou fuite de liquide de la batterie
  - Un abus, une mauvaise utilisation, accident ou négligence
  - Un mauvais entretien ou un mauvais stockage
  - L'utilisation commerciale ou toute autre utilisation autre que normale
  - Réparations et/ou modifications faites à toute pièce sans le consentement exprès de Golden Technologies
  - Le dépassement de la capacité de poids spécifique de l'unité
  - Les accessoires autres que ceux fournis ou approuvés par Golden Technologies
  - Le non-respect des instructions du produit
  - Les lois de la nature, telles que la foudre, les tremblements de terre, et cetera ....
  - Les circonstances hors du contrôle de Golden Technologies
- **TOUTE PIÈCE ALTÉRÉE OU RÉPARÉE PAR UNE PERSONNE NON AUTORISÉE**

### Service de garantie :

Le service de garantie doit être effectué par un représentant autorisé de Golden Technologies. Golden Technologies se réserve le droit de remplacer une/des pièces garantie(s) avec des pièces d'occasion ou neuves à notre discrétion. Tous les frais de main-d'œuvre, les appels de service, les frais de transport ou tout autre coût associé à l'installation de toute pièce garantie est la responsabilité du consommateur. La garantie est pour le remplacement des pièces seulement et ne comprend pas le transport pour les pièces de rechange. Les consommateurs ne doivent pas retourner tout article à Golden Technologies sans l'autorisation écrite au préalable. Les dommages subis alors que la pièce garantie est en transport sont la seule responsabilité du consommateur.

### Il n'y a aucune autre garantie expresse.

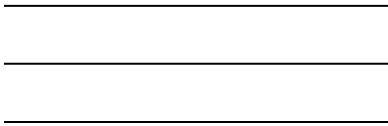
Les garanties implicites, y compris celles de commercialisation et d'adaptation à un objectif particulier, sont exclues. La responsabilité pour dommages indirects est exclue.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un État à l'autre.



Plier ici premièrement

---



Placer  
le timbre  
ici

Golden Technologies  
401 Bridge St.  
Old Forge, PA 18518

---

Plier ici deuxièmement





LIT-GP130-OM, Rev. B